

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ Г.С.СКОВОРОДИ
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ
КАФЕДРА СХІДНИХ МОВ
ІСТОРИЧНИЙ ФАКУЛЬТЕТ
КАФЕДРА ВСЕСВІТНЬОЇ ІСТОРІЇ

ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ В.Н.КАРАЗИНА
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНИХ МОВ
КАФЕДРА СХІДНИХ МОВ
ТА МІЖКУЛЬТУРНОЇ
КОМУНІКАЦІЇ



«ПИТАННЯ СХОДОЗНАВСТВА В УКРАЇНІ»

Тези доповідей

Всеукраїнської науково-практичної конференції

29-30 березня 2018 року



Харків – 2018

УДК 81'243+82](063)

ББК 80я43

Затверджено рішенням Вченої ради факультету іноземних мов
Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна
(протокол № 3 від 16.03.2018 р.)

Затверджено на засіданні кафедри східних мов
Харківського національного педагогічного університету імені Г. С. Сковороди
(протокол № 10 від 14.03.2018 р.)

Затверджено на засіданні кафедри всесвітньої історії
Харківського національного педагогічного університету імені Г. С. Сковороди
(протокол № 8 від 27.03.2018 р.)

Всі тези подано в авторській редакції.

Організаційний комітет конференції:

О.А. Андрущенко – доктор філологічних наук, професор (голова)
В.Г. Пасинок – доктор педагогічних наук, професор (голова)
С.А. Віротченко – кандидат філологічних наук, доцент (співголова)
С.В. Бережна – доктор філософських наук, професор (співголова)
В.А. Борисов – кандидат філологічних наук, доцент (співголова)
Н.В. Руда – кандидат філологічних наук, доцент (співголова)
Л.М. Ямпольська – кандидат історичних наук, доцент (співголова)

адреса Оргкомітету:

61168, м. Харків, вул. Валентинівська, 2 ;
61002, м. Харків, вул. Алчевських, 29,
Харківського національного університету
ім. Г.С.Сковороди
Фак-т іноземної філології тел. (0572) 68-
11-74
Історичний факультет (0572) 700-48-01

61022, м. Харків-22 , майдан Свободи, 4
Харківського національного університету
ім. В. Н. Каразіна,
факультет іноземних мов, тел. (057) 707-
53-43

До збірника увійшли тези доповідей, присвячені проблемам іноземної філології, освіти та виховання, методики викладання сродознавчих дисциплін, перекладу, міжкультурної комунікації, літературознавства, історії, економіки, політики, соціуму країн Сходу.

Розраховано на наукових працівників, викладачів, аспірантів, студентів філологічних спеціальностей.

УДК 81'243+82](063)

ББК 80я43

ЗМІСТ

СЕКЦІЯ 1. ЛІНГВІСТИКА КРАЇН СХОДУ

Авдєєва В. І., Піхтовнікова Л. С. СПОСОБИ ВИРАЖЕННЯ В КИТАЙСЬКІЙ МОВІ РОДУ, ЧИСЛА ТА ВІДМІНКУ ІМЕННИКІВ ТА ПРИКМЕТНИКІВ ТА ЇХНЄ ФУНКЦІОНУВАННЯ У ХУДОЖНІХ ТЕКСТАХ	13
Воронова В. Є., Хотченко І. А. ІДІОМАТИЧНІ ВИРАЗИ У КИТАЙСЬКІЙ МОВІ	14
Глущенко О. В., Жукова К. Є. СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ СКЛАДНИХ НАЗВ БІЛОГО КОЛЬОРУ	16
Губарева А. А., Чернюх М. А. «ЦВЕТНЫЕ» ВЫРАЖЕНИЯ В КИТАЙСКОМ ЯЗЫКЕ	18
Гуцько Д. І., Донець П. М. ФРАЗЕОЛОГІЗМ ЯК ЗАСІБ ПРЕДСТАВЛЕННЯ СПЕЦИФІКИ НАЦІОНАЛЬНОЇ КУЛЬТУРИ (НА МАТЕРІАЛІ ЧЕН'ЮЙ)	19
Гурідова К. В., Піхтовнікова Л. С. КАТЕГОРІЯ МОДАЛЬНОСТІ У КИТАЙСЬКІЙ МОВІ ТА ЇЇ МОВЛЕННЄВА РЕАЛІЗАЦІЯ У КИТАЙСЬКОМУ ХУДОЖНЬОМУ ТЕКСТІ	23
Духненко Д. О. ТРАДИЦІЇ ВИКОРИСТАННЯ ЖІНОЧОЇ ТА ЧОЛОВІЧОЇ МОВИ В ЯПОНІЇ	25
Жукова К. Є. ФІЛОСОФСЬКІ, МОВНІ, ЛІТЕРАТУРНІ ПЕРЕДУМОВИ ПОЯВИ ЖАНРУ ПАРНИХ НАДПИСІВ	27
Завгородня О. С. ЛІНГВОКУЛЬТУРОЛОГІЧНИЙ АСПЕКТ ІРАНСЬКИХ АНТРОПОНІМІВ	29
Золотухіна Н. А. МІСЦЕ ЧЕН'ЮЙ У ПОЛІТИЧНІЙ КОМУНІКАЦІЇ КНР	32
Йосипенко С. О. ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧНІ ГРУПИ УКРАЇНСЬКИХ ЗАПОЗИЧЕНЬ В УРУМСЬКІЙ МОВІ	34

Кіча О. О., Жукова К. Є. ЯВИЩЕ «АНТИТЕЗИ» НА МАТЕРІАЛІ ПАРНИХ НАДПИСІВ	37
Кожевникова О. О. ФУНКЦІОНУВАННЯ ВИГУКІВ В УСНОМУ ТУРЕЦЬКОМУ МОВЛЕННІ	38
Логвиненко І. А. ПРАГМАТИКА ТУРЕЦЬКОГО ОСОБОВОГО ІМЕНІ	40
Майдан Т. А., Віротченко С.А. ФОРМИ ЗВЕРТАНЬ У КИТАЙСЬКОМОВНИХ ХУДОЖНІХ ТЕКСТАХ	42
Низова С. С. КУЛЬТУРНО-СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ТУРЕЦЬКИХ ПРІЗВИЩ	44
Нужна А. Ю. ОСОБЛИВОСТІ ДІАЛЕКТА У В КИТАЙСЬКІЙ МОВІ	47
Островська А. О. ПРИСЛІВ'Я ІЗ ЗООКОМПОНЕНТОМ В ЯПОНСЬКІЙ МОВІ	48
Павленко К. В., Хотченко І. А. КЛАСИФІКАТОРИ В КИТАЙСЬКІЙ МОВІ	50
Письменна А. О., Жукова К. Є. ІНОЗЕМНІ ІМЕНА В КИТАЙСЬКІЙ ТРАНСКРИПЦІЇ НА МАТЕРІАЛІ ІМЕН ТА ПРІЗВИЩ ПОЛІТИКІВ ТА ДЕРЖАВНИХ ДІЯЧІВ	52
Придатко О. С. СПОРТИВНА ТЕРМІНОЛОГІЯ СУЧАСНОЇ ПЕРСЬКОЇ МОВИ	53
Руда Н. В. ЗАСОБИ ЗВ'ЯЗКУ У БАГАТОКОМПОНЕНТНИХ СКЛАДНИХ РЕЧЕННЯХ У СУЧАСНІЙ КИТАЙСЬКІЙ МОВІ	56
Тертична В. Ю. ТУРЕЦЬКІ АНТРОПОНІМИ З КОМПОНЕНТАМИ «GÖK», «GÜN», «AY»	58
Чиж В. І., Віротченко С.А. ОСОБЛИВОСТІ СЛЕНГУ У КИТАЙСЬКІЙ МОВІ	60
Шморгун М. С., Жукова К. Є. СТРУКТУРНІ ОСОБЛИВОСТІ НАЗВ СТРАВ В КИТАЙСЬКІЙ КУХНІ	62

Шолух В. В., Піхтовнікова Л. С. СТИЛІСТИЧНА ХАРАКТЕРИСТИКА ФРАЗЕОЛОГІЧНИХ ОДИНИЦЬ КИТАЙСЬКОЇ МОВИ ТА ЇХНЄ ФУНКЦІОНУВАННЯ У ХУДОЖНЬОМУ ТЕКСТІ (НА МАТЕРІАЛІ СУЮЙ)	64
Yan Xin OMISSION OF STRUCTURAL AUXILIARY WORD “的” IN ATTRIBUTIVE CONSTRUCTION IN MODERN CHINESE LANGUAGE	65

СЕКЦІЯ 2. ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВО КРАЇН СХОДУ

Ахмад гарібо гарібо АРАБСЬКІ СЛОВА В УКРАЇНСЬКІЙ МОВІ	64
Гармаш Ю. О., Огієнко К.О. ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ ТЕКСТІВ ЕКОНОМІЧНОГО ДИСКУРСУ З КИТАЙСЬКОЇ НА УКРАЇНСЬКУ МОВУ	68
Гогайзель С. В., Донець П.М. КИТАЙСЬКІ ЕТИКЕТНІ КЛІШЕ ТА ПРОБЛЕМА ЇХ ПЕРЕКЛАДУ НА УКРАЇНСЬКУ МОВУ	71
Дергачова І. А. ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ ВЛАСНИХ НАЗВ НА ПРИКЛАДІ ЯПОНСЬКИХ КАЗОК	74
Куріє М. Ж., Віротченко С. А. ПРАКТИКА ПОЛІТИЧНОГО ПЕРЕКЛАДУ – НОВИЙ РОЗДІЛ У ВИВЧЕННІ АРАБСЬКОЇ МОВИ	77
Леник А. М. ПРОБЛЕМА ПЕРЕКЛАДУ ГАСТРОНОМІЧНИХ РЕАЛІЙ З КИТАЙСЬКОЇ МОВИ	79
Малєєва Ю. О. ВЛАСНІ ІМЕНА В СУЧАСНІЙ КИТАЙСЬКІЙ МОВІ ТА ЇХ ПЕРЕКЛАД	82
Светлічна С. Ю., Донець П. М. ПРОБЛЕМА ПЕРЕКЛАДУ ТОПОНІМІВ З КИТАЙСЬКОЇ НА УКРАЇНСЬКУ МОВИ	84
Ха Тхі Хонг Нюнг, Баранік К.П. КОГНІТИВНО-КУЛЬТУРОЛОГІЧНИЙ АСПЕКТ ФУНКЦІОНУВАННЯ КИТАЙСЬКИХ ПАРЕМІЙ В АНГЛІЙСЬКОМУ ТА УКРАЇНСЬКОМУ	

СЕКЦІЯ 3. ЛІТЕРАТУРА КРАЇН СХОДУ

- Акімова А. А.
DEVELOPMENT OF THE KOREAN LITERATURE
IN THE ERA OF KORA (918-1392) 89
- Андреєва Ю. В.
ЮЙ ХУА – НОВАТОР У КИТАЙСЬКІЙ ЛІТЕРАТУРІ 92
- Гілевич А. В.
ДОКУМЕНТАЛЬНІСТЬ ЯК КОНСТАНТНА РИСА
ЩОДЕНИКОВОСТІ В ЯПОНСЬКИХ СЕРЕДНЬОВІЧНИХ НІККІ 95
- Кудаєва О. О., Огієнко К.О.
КОНЦЕПТ СУЇЦІДУ В ЛІТЕРАТУРІ СХОДУ 97
- Москальов Д. П.
САКРАЛЬНИЙ СТАТУС СЛОВА У ПЕРШИХ ЯПОНСЬКИХ
ПИСЕМНИХ ПАМ'ЯТНИКАХ 98
- Нога А. Р.
ЗНАЧЕННЯ ФЕНОМЕНА КАНІБАЛІЗМУ У РОМАНІ МО ЯНЯ
“КРАЇНА ВИНА” ТА ПОВІСТІ ЛУ СІНЯ “ЗАПИСКИ БОЖЕВІЛЬНОГО” 101
- Обихвіст М. С.
ОБРАЗ МАТЕРІ ЯК МЕТАФОРА БАТЬКІВЩИНИ У РОМАНІ
МО ЯНЯ «ВЕЛИКІ ГРУДИ, ШИРОКІ СІДНИЦІ» 102
- Ольшевська А. В., Кривоніс М. І.
СТИЛЬОВА СВОЄРІДНІСТЬ ОРИГІНАЛУ ВІРШІВ
«КОБЗАРЯ» Т.Г.ШЕВЧЕНКА У ПЕРЕКЛАДАХ ГЕ БАОЦЯНЯ 103

СЕКЦІЯ 4. ФІЛОСОФІЯ ТА КУЛЬТУРА КРАЇН СХОДУ

- Агєєва М. М., Радченко К. М.
ІСТОРІЯ ІРАНСЬКОГО КАЛЕНДАРЯ 105
- Бондаренко А. Ю., Огієнко К.О.
ВИКОРИСТАННЯ СХІДНОГО МІФОЛОГІЧНОГО ОБРАЗУ
ЛИСИЦІ-ПЕРЕВЕТНЯ У СУЧАСНИХ ЗАХІДНИХ МАСС-МЕДІА 108

Войтенко Ю. В., Огієнко К.О. THE CULTURAL PHENOMENON OF WECHAT IN CHINA	110
Гузь А. Ю., Огієнко К.О. THE ROLE OF PUTUNHUA IN THE PROCESS OF NATION BUILDING IN CHINA	111
Карпенко Н. Б. ОСОБЛИВОСТІ НЕВЕРБАЛЬНОЇ ПОВЕДІНКИ ЯПОНЦІВ ТА УКРАЇНЦІВ ПІД ЧАС СПІЛКУВАННЯ	113
Келеберда В. Ю. ЕТИМОЛОГІЯ НАЗВ СОРТІВ КИТАЙСЬКОГО ЧАЮ	116
Кім О. В. ТРАДИЦІЇ ПЕКІНСЬКОЇ ОПЕРИ ЯК ДЖЕРЕЛО ТВОРЕННЯ ЗВИЧНИХ ВИРАЗІВ КИТАЙСЬКОЇ МОВИ «ГУАНЬЮНЬОУ»	119
Костік Д. К., Огієнко К.О. СПЕЦИФІЧНІ КУЛЬТУРОЛОГІЧНІ ОСОБЛИВОСТІ КИТАЙСЬКИХ КНИЖОК ПРО ГАРРІ ПОТТЕРА	121
Кулакова І. С., Огієнко К.О. ВНЕСОК РОЗВИТКУ МОДНОЇ ІНДУСТРІЇ НА ПОЗИЦІЇ КИТАЮ НА СВІТОВІЙ АРЕНІ	123
Ожога-Масловська А. В. ЯПОНСЬКА ГОНЧАРНА ТРАДИЦІЯ І СВІТОВИЙ ЯПОНІЗМ	124
Полякова Т. А., Кривоніс М. І. ОСОБЛИВОСТІ ВИСТАВ ПЕКІНСЬКОЇ ОПЕРИ	127
Семенова В. К., Огієнко К.О. THE IMAGE OF CHINESE PEOPLE AND CULTURE IN WESTERN MOVIES	129
Тан Цяньжуй «УМОВНИЙ» КИТАЙ В УКРАЇНСЬКОМУ «ШИНУАЗРІ» КІНЦЯ ХІХ - ПОЧАТКУ ХХ СТОЛІТТЯ	130
Тимофєєнко А. В. ОБРАЗ «ЖИВОПИСНОЇ ЯПОНІЇ» У ЗАХІДНІЙ КУЛЬТУРІ: ІСТОРИЧНА ТА СУЧАСНА РЕЦЕПЦІЯ	133
Якутович М. В., Нога А.Р. МІСЦЕ ДРАКОНІВ У КИТАЙСЬКІЙ МІФОЛОГІЇ	137
Ямаш Ю. В. ТЕМА ОРІЄНТУ В ЖИВОПИСІ ТА ФОТОГРАФІЇ ІВАНА ТРУША	138

Jessica M. Sullivan THE PHENOMENON OF ASIAN AMERICANS IN MODERN SOCIAL LIFE OF U.S.A.	141
---	-----

СЕКЦІЯ 5. ОСВІТА ТА ВИХОВАННЯ У КРАЇНАХ СХОДУ.

МЕТОДИКА ВИКЛАДАННЯ СХОДОЗНАВЧИХ ДИСЦИПЛІН

Быкова И. А. ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ВНЕАУДИТОРНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ-ВОСТОКОВЕДОВ	143
Баркова А. О., Науменко С. С. ФОРМИ НАВЧАЛЬНИХ ЗАКЛАДІВ ДЛЯ РОБОТИ З ОБДАРОВАНИМИ ДІТЬМИ В КНР	145
Ву Тхі Мінь Тхі, Жукова К. Є. ІГРОВІ ВИДИ ДІЯЛЬНОСТІ НА СЕРЕДНЬОМУ РІВНІ ВИВЧЕННЯ КИТАЙСЬКОЇ МОВИ	146
Лі Чже ВПЛИВ РІДНОЇ МОВИ ПРИ ВИВЧЕННІ КИТАЙСЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ	148
Ковезіна В. В., Жукова К. Є. ВИДИ ФОНЕТИЧНИХ ВПРАВ НА ПОЧАТКОВОМУ РІВНІ ВИВЧЕННЯ КИТАЙСЬКОЇ МОВИ	150
Кривоніс М. І. ЗАСТОСУВАННЯ МЕТОДИК НЛП-ПРОГРАМУВАННЯ ДЛЯ АКТИВІЗАЦІЇ ПІЗНАВАЛЬНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ СТУДЕНТІВ НА ПОЧАТКОВОМУ ЕТАПІ ВИВЧЕННЯ КИТАЙСЬКОЇ МОВИ	152
Копылова Н. А. ОСОБЕННОСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА ИНОСТРАННЫМ СТУДЕНТАМ В КИТАЕ	155
Науменко С. С. «СОЦІАЛЬНА ОБДАРОВАНІСТЬ» ЯК ПРОБЛЕМА СУЧАСНИХ СОЦІАЛЬНО-ПЕДАГОГІЧНИХ ДОСЛІДЖЕНЬ	156
Сусленко А. М. ОСОБЛИВОСТІ ВИХОВАННЯ ТА ОСВІТИ У ЗОРОАСТРІЙЦІВ	158
Царейкіна К. М., Жукова К. Є. ІГРОВІ МЕТОДИ НАВЧАННЯ НА ПОЧАТКОВОМУ ЕТАПІ	

ВИВЧЕННЯ КИТАЙСЬКОЇ МОВИ	160
Шагли Г. І. МЕТОДИКА ВИКЛАДАННЯ ТУРЕЦЬКОЇ МОВИ	162
Шевченко Р. Є. ТРУДНОЦІ ПРИ ВИВЧЕННІ АНТРОПОНІМІВ КИТАЙСЬКОЇ МОВИ	166
Ян Чэн РОЛЬ УСТНОЙ РЕЧИ В ПРЕПОДАВАНИИ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА	167
Qin Wenting THE ANALYSES AND SOLUTIONS TO COMMON ERRORS IN VOCABULARY AND GRAMMAR AMONG UKRAINIAN CHINESE LEARNERS	168

СЕКЦІЯ 6. ІСТОРІЯ СХОДУ: ПРОБЛЕМИ ТА ПРАКТИКИ

Білик В. А. ІСТОРІЯ СТАРОДАВНЬОГО СХОДУ У НАУКОВИХ РОЗВІДКАХ СТУДЕНТІВ	168
Гоков О. О. РОССИЙСКАЯ ИМПЕРИЯ И КАДЖАРСКИЙ ИРАН: ОБЩЕЕ И ОСОБЕННОЕ	171
Домановський А.М. ПЛУГАТАРІ З ПЛУГАМИ ЙДУТЬ», АБО ДЕТЕРМІНАТИВИ У СИСТЕМІ ШУМЕРСЬКОГО ПОНЯТІЙНО-ЗВУКОВОГО ПИСЬМА	174
Пилипчук Я. В. КАЛМЫЦКОЕ ХАНСТВО В ПРАВЛЕНИЕ УБАШИ	177
Сидорчук Т.О. СТАРОДРУКИ В КОЛЕКЦІЇ ВИДАТНОГО СХОДОЗНАВЦЯ ОМЕЛЯНА ПРИЦАКА ЯК ДЖЕРЕЛО ДОСЛІДЖЕННЯ МОВ, ІСТОРІЇ ТА КУЛЬТУРИ НАРОДІВ СХОДУ	180
Сухобокова О. О. РЕФОРМАТОРСЬКИЙ РУХ У КИТАЇ НАПРИКІНЦІ ХІХ СТ.	184
Целуйко М. Є. СОЦІАЛЬНО-ПОЛІТИЧНІ ФАКТОРИ ПОЯВИ ТА ІСНУВАННЯ ТЕРОРИСТИЧНИХ ГРУП У МАРОККО	187
Ціватий В. Г. ТУРЕЦЬКА РЕСПУБЛІКА – УКРАЇНА: ЗОВНІШНЬОПОЛІТИЧНІ, ДИПЛОМАТИЧНІ ТА	

ІНСТИТУЦІОНАЛЬНІ ПРІОРИТЕТИ МІЖДЕРЖАВНОГО ДІАЛОГУ 2014-2018 РОКІВ (РЕГІОНАЛЬНИЙ ВИМІР)	190
Шаленна Н. М. ВІЙНА У СИРІЇ І ПОЛІТИКА ТУРЕЦЬКОЇ РЕСПУБЛІКИ	193
Ямпольська Л. М. ПРОБЛЕМА КІРКУКУ В ПРОЦЕСАХ ДЕРЖАВОТВОРЕННЯ ІРАКСЬКОГО КУРДИСТАНУ	196
Денисенко І. В. ЕКОЛОГІЧНЕ СПІВРОБІТНИЦТВО МІЖ ЯПОНІЄЮ ТА УКРАЇНОЮ НА ПОЧАТКУ ХХІ СТ.	201
Tuo Yang CHINESE ENDOGENOUS DEVELOPMENT AND THE LACK OF EXPERIENCE IN EUROPE	204
Агарков М. І. «ТРЕТІЙ ПУТЬ» МУАММАРА КАДДАФИ: РАЗМЫШЛЕНИЯ НАД УТОПИЧЕСКОЙ ТЕОРИЕЙ	205
Valentina Vlasenko, Kateryna Shcherbakova THE COMMUNIST PARTY OF CHINA AND ITS MAIN CHARACTERISTICS	208
Єрьомін В. І. РОСІЙСЬКО-ЯПОНСЬКА ВІЙНА ТА ЇЇ ВПЛИВ НА ВІДРОДЖЕННЯ ПОЛЬСЬКОГО ПИТАННЯ	210
Матющенко Є. В. М.К. ГАНДІ: ПОЧАТОК БОРОТЬБИ ЗА СВАРАДЖ (ГОМРУЛЬ)	214
Петренко О. В. ДАВИД БЕН-ГУРІОН – ГОЛОВНИЙ ФУНДАТОР ЄВРЕЙСЬКОЇ ДЕРЖАВНОСТІ	218
Прочкарук Д. О. КУРДСЬКЕ ПИТАННЯ НА МЕЖІ ХХ–ХХІ СТОЛІТЬ	221
Сопельняк А. С. ВІРМЕНИ УКРАЇНИ В НАУКОВІЙ СПАДЩИНІ Я.Р. ДАШКЕВИЧА	224
Якуніна Г. П. КОЛОНІАЛЬНА ПОЛІТИКА ЯПОНІЇ НА О. ТАЙВАНЬ (1895-1945 РР.)	227

СЕКЦІЯ 7. ЕКОНОМІКА, ПОЛІТИКА, СОЦІУМ КРАЇН СХОДУ

Батюк Л. А. ОСОБЛИВОСТІ МОДЕРНІЗАЦІЙНИХ ПРОЦЕСІВ У РЕСПУБЛІЦІ КОРЕЯ (60-ТІ РР. ХХ – ПОЧАТОК ХХІ СТ.)	230
Олійник О. М. ОСОБЛИВОСТІ ПРАВОВОЇ СИСТЕМИ КИТАЮ У ДРУГІЙ ПОЛОВИНІ ХХ СТ.	234
Павленко С. С. ДІЯЛЬНІСТЬ ЯПОНСЬКОГО ІМПЕРСЬКОГО КОНСУЛЬСТВА В ОДЕСІ У ПЕРІОД ЗГОРТАННЯ НЕПУ	237
Підвойний В. М. САКРАЛЬНІ АСПЕКТИ ФОРМУВАННЯ СЕЛЬДЖУЦЬКОЇ ЦИВІЛІЗАЦІЇ	240
Потульніцький Г. В. ПОЛІТИЧНА ДІЯЛЬНІСТЬ ПИЛИПА ТА ГРИГОРА ОРЛИКІВ НА ОСМАНСЬКО-КРИМСЬКОМУ НАПРЯМКОВІ У ЧАСИ ПЕРЕБУВАННЯ В ЕМІГРАЦІЇ У 1710-1742 РР.	243
Фалько С. А. З ІСТОРІЇ ВОЄННОЇ МОДЕРНІЗАЦІЇ НА СХОДІ В ДРУГІЙ ПОЛОВИНІ ХІХ СТ.: ДІЯЛЬНІСТЬ ЄВРОПЕЙСЬКИХ ІНСТРУКТОРСЬКИХ МІСІЙ	246
Андреев Т. Ю. ЖЕНСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ ПРИ РУССКОЙ ДУХОВНОЙ МИССИИ В ЯПОНИИ В ЭПОХУ МЭЙДЗИ	249
Боєр Є. О. ПРОЦЕСИ СОЦІАЛЬНО-ЕКОНОМІЧНОЇ МОДЕРНІЗАЦІЇ ТУРЕЧЧИНИ В ХХ. СТ.: ОСНОВНІ ЕТАПИ	250
Валуйська В. І. ЗОВНІШНЯ ПОЛІТИКА ТУРЕЧЧИНИ НА ПОЧАТКУ ХХІ СТ.	253
Карпюк І. В. КУЛЬТ БОГІНИ ІСІДИ У ДАВНЬОЄГИПЕТСЬКОМУ СУСПІЛЬСТВІ	256
Козорезова Ю. О. ФАРАХ ПЕХЛЕВІ: ВПЛИВ ШАХБАЛУ НА ЗМІНУ СТАТУСУ ЖІНКИ В ІРАНСЬКОМУ СУСПІЛЬСТВІ 60-Х – 70-Х РР. ХХ СТ.	259
Лукашенко Є. Л. ЦЗЯН ЦИН: У ҐЕНДЕРНОМУ ВИМІРІ ІСТОРІЇ КНР	262

Протасова А. В. МАЛОАЗІЙСЬКІ ПОЛІСИ В АДМІНІСТРАТИВНО- ТЕРИТОРІАЛЬНІЙ СТРУКТУРІ ПОНТІЙСЬКОГО ЦАРСТВА	265
Резніченко Г. І., Огієнко К.О. ВПЛИВ ЗАЦІКАВЛЕНОСТІ ПІВНІЧНОЮ КОРЕЄЮ НА ОБРАЗ КИТАЮ В СВІТОВИХ СМІ	268
Супрун Ю. О. ТУРЕЦЬКА РЕСПУБЛІКА: ФАКТОРИ РЕГІОНАЛЬНОГО ЛІДЕРСТВА	270
Сухарська А. В. КОНЦЕПЦІЯ «ОСВІТА ПРОТЯГОМ ЖИТТЯ» ТА ЇЇ РЕАЛІЗАЦІЯ В ЯПОНІЇ НА ПОЧАТКУ ХХІ СТ.	273
Фатєєва Г.О. ЖІНОЦТВО ТУРЕЦЬКОЇ РЕСПУБЛІКИ: РЕАЛІЗАЦІЯ ПРОЕКТУ «СУСПІЛЬСТВА РІВНИХ МОЖЛИВОСТЕЙ» (XX – ПОЧАТОК ХХІ СТ.)	276
Рибалко С. Б. МИСТЕЦТВО НОГАКУ: ВІЗУАЛЬНІ, РИТУАЛЬНІ ТА КОМУНІКАТИВНІ АСПЕКТИ	278
Щедрін А.Т. ПЕРЕДФІЛОСОФІЯ В КОНТЕКСТІ ФІЛОСОФСЬКОЇ ДУМКИ СТАРОДАВНЬОГО СВІТУ: ОРІЄНТАЛЬНО-КУЛЬТУРОЛОГІЧНІ ВИМІРИ	281

позицією Китаю на міжнародній арені. Подібні процеси призводять до взаємодії і взаємопроникнення мовних картин світу.

ПЕРЕЛІК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Алефіренко Н. Ф. Когнітивно- прагматичний дискурс російських прислів'їв: постановка проблеми // Оломоуцькі дні русистів / Н. Н. Алефіренко. // тр. XIX міжнар. наук. конф., Оломоуц. – С. – Vol. XLVI, № 2. – С. 325–329.
2. Гавриленко О. В. Інтеграція китайських паремій в російське комунікативне простір / О. В. Гавриленко, О. В. Миколаєва. // Вісник Московського державного обласного університету: Вид-во Московського державного обласного університету. – С. № 2. – С. 1–11.
3. Іванова Е. В. Пословична концептуалізація світу: на матеріалі англійських та російських прислів'їв : дис. докт. філ. наук / Іванова Е. В., 2003. – 415 с.
4. Кюрегян А. Л. Структурно- семантичні і прагматичні характеристики англійського провербального коду : дис. канд. філ. наук / Кюрегян А. Л. – Самара, 2008. – 221 с.
5. Баранік Е. П. Когнітивно-культурологический аспект функционирования китайских паремий в английском и русском коммуникативных пространствах // Художні феномени в історії світової літератури: перехід мови в письменництво/ наукова конференція Харківського національного університету ім. В.Н. Каразіна – 2015, С. 13–15.

СЕКЦІЯ 3. ЛІТЕРАТУРА КРАЇН СХОДУ

DEVELOPMENT OF THE KOREAN LITERATURE IN THE ERA OF KORA (918-1392)

*Акімова Анастасія Олександрівна, студентка I курсу
кафедри мов і літератур Далекого сходу та Південно-східної Азії*

Інституту філології КНУ імені Тараса Шевченка
Науковий керівник: к.ф.н., доц. А.О. Акімова

In the age of Koryo, Korean literature flourishes in Chinese, and literature in the native language departs "into the shade." The gradual shift of focus to "Chinese" leads to a variety of phenomena borrowed from the Chinese tradition. So, on the basis of classical biography, this type of works develops, such as "pseudobiography" - allegorical texts, in which the history of a certain character not from the world of people is described in accordance with the structure of the biography in its traditional form. Korean authors created biographies of wine, money, bamboo. Developing in this way the possibilities of the genre, the

authors of Korean pseudobiography relied on the experience of Chinese writers who created this new type of texts [1, p. 90].

One of the examples of the appeal to the Chinese model is the literature of pheasol ("trifling utterances") - a genre that includes texts of different types: an essay, an anecdote, a memory, a discussion of poetry, etc. Many of the authors of pheasole proceed from the desire to preserve for descendants texts that have come down from a past epoch or modern ones. Pheasol, dedicated to poetry, are the earliest surviving examples of an analytical approach to the text, the perception of the text as an object of commentary. Accordingly, it can be assumed that reasoning about poetry is the first surviving literary experience.

The development of literature in Chinese is also evident in the creation in the Koryo era of historical and hagiographic works (from the similar monuments of the previous era there were only names). Being written in Chinese, these works largely reveal the "Korean" approach of their authors. Thus, the "Historical Records of the Three States" (Samguq sagi, 1145), written on the model of "Historical Records" by Sim Qian (145? -86? bce), is, in particular, the attempt of their compiler Kim Busika (1075-1151) to represent the Korean state as having a miraculous origin and supported by a heavenly mandate. In his work, Kim Busik also touches on the function of the text, noting that the compositions must have a cautionary function. This vision corresponds to the established Korean tradition of text perception.

The "local element" can be traced in the literature on the Hanmun at various levels. Thus, in the deep layer of narratives that have become part of historical works written in Chinese, one can find traces of ritual texts. These include, for example, texts of a Buddhist character from the historical work of the monk Irene (1206-1289) «Events omitted in the "Historical Events of the Three States"» (1285). Such texts give an example of the characteristic for the Korean culture of imposing Buddhist teachings on the local tradition, the use of Buddhism elements of local beliefs [3, p. 10].

The era of Koryo - the heyday of poetry on the Hanmun. Till our days many names of authors and collections of poems have reached. There were creative associations of writers, which could include representatives of several generations of the country's intellectual elite. While the activities of such societies were associated with a free way of life, many of their members were prominent statesmen. Creativity of some of them is distinguished by a wide thematic range (for example, Li Kyubo (1169-1241)). As a rule, works of various genres, both poetic and prosaic, came out from under the brush of the masters of the word. This is due to a clear separation of the spheres of use of the two languages. Behind the works on the Hanmun, the role of "fine literature" is fixed, moreover, the Hanmun becomes the language of the official state sphere.

In the literature, there are certain changes in the native language. In poetic works, united by the title Songs of the Koryo era (Koryo kayo), models that in the previous era were used for ritual support of the state, can be used to describe

personal. A new theme for poetic texts in the Korean language is the love theme. Instead of a socially significant person - the central figure of the early period - the beloved lyrical heroine comes to the fore in the texts, most of the poems are written on behalf of the woman. At the same time, the ritual appointment of the texts is preserved: many Koryo kayo are aimed at strengthening the connection between a man and a woman, promoted by the sacred possibilities of the text. The joint existence of the male and female principles supports the life activity of the cosmos [2, c. 273].

A number of texts reveal a connection with the so-called spring rituals aimed at maintaining fertility [1, p. 100]. Along with ritual models, the subject of a person's private life perceives the attitude to the text as an instrument of influencing the world. This view is the basis of new techniques, such as, for example, the inclusion in the text of archaic mythological elements. They build the idea of reinforcing the links between the lyrical heroine and her beloved with the help of a special image of reality in the text of the poem [2, p. 242].

It is noteworthy that the difference between the language of works in literature in the Korean language and the literature on the Hanmun influenced the formation of differences in the approach to the subject of the image and the presentation of the material. In favor of this statement is the fact that the same person at the same time composed the same subject for two parallel texts in two different languages. As the historical records tell, in 1120, Emperor Yezhong (1106-1122) dedicated two famous poems to the famous heroic deed of two military leaders: in Chinese and Korean. When they are compared, it becomes obvious the fundamental difference in the presentation of the same topic: the Chinese text is full of details describing the event; the Korean text does not refer to the circumstances of the incident, but is written in accordance with the ritual tradition of the previous era, according to its requirements, it emphasizes the impact of the event on the establishment of order in the state. Various systems of images serve the development of the theme [2, p. 242].

Gradually, in the literature of the age of Koryo, forms that form the basis of genres in their native language in the subsequent era are born. Thus, according to a number of researchers, one of the most popular poetic genres in the native language of the Joseon era (1392-1897) - closes goes back to the roots of the multi-line poems of Koryo (songs of the Koryo era, Buddhist songs pomphe, or voluminous samples of poetry on the Hanmun) [4].

These phenomena indicate a transition to a subsequent period - the Joseon era, during which they are developed, in particular, due to the circumstances of the time. As can be seen from the examples given, in the Koryo era the place of each type of literature in the system of literature is fixed. Thus, the state sphere is gradually being led by the literature on the Hanmun. Literature in Chinese is primarily official literature. Literature in the Korean language over time goes beyond the state ritual and begins to correlate with the sphere of private life of a person. Meanwhile, the native language and the traditional connection with the

ritual cause a great "rootedness" of texts in the bosom of native culture, the influence of folklore texts. These processes constitute the main features of the literature of the Koryo era. At the same time, certain features lay the foundation for new trends that will characterize the next stage in the development of Korean literature.

Thus, summing up the above material, it can be noted that the consideration of the periodization of Korean literature in connection with its two important features showed the validity of the division of Korean literature into periods corresponding to historical periods. Major historical events do not occur spontaneously, being part of a gradual process of changing society. In turn, this process finds expression in the peculiarities of literature, whose close connection with the life of society is conditioned by the specific characteristics of Korean culture. From our point of view, the approach previously proposed by Russian researchers, proceeding from the principles of human image, also does not contradict the dynastic principle, at least with reference to the Korean literature. As it was shown, the human world in the space of literature is formed not in isolation from the circumstances of each historical period.

LIST OF USED SOURCES AND LITERATURE

1. Trocevich, A.F. The history of Korean traditional literature (until the 20th century). St. Petersburg: Publishing house S.-Petersburg. Univ., 2004. 323 p.
2. Nikitina, M.I. Ancient Korean poetry in connection with the ritual and myth. М.: Nauka, 1982. 328 p.
3. Trotsevich, A.F. Preface // History of flowers. Korean classical prose: Per. with the Hunmun / comp., int. Art. A. Trocevich; comments. D. Eliseev, L. Menshikova. L.: Fiction, 1990. 656 p.
4. Liu Yonsok. The history of literature regarding. Seoul: kukhak charewon, 1994. 539 p.

ЮЙ ХУА – НОВАТОР У КИТАЙСЬКІЙ ЛІТЕРАТУРІ

Андреєва Юлія Віталіївна, студентка 4 курсу

Харківський національний педагогічний університет імені Г.С.Сковороди

Науковий керівник: к.ф.н., Н.В. Руда

Сучасна китайська література відрізняється багатством художніх засобів та яскравістю сюжетів, великим різноманіттям авторів та всіх можливих літературних стилів. Але найбільшою проблемою для письменників залишається свобода у вираженні сьогоденних реалій. Можливо, саме це вплинуло на появу андеграундних течій наприкінці ХХ ст. в Китаї на противагу руху модернізму («рух 4 травня» і модернізація 80-х рр.), що характеризується орієнтацією на засвоєння західного методу мислення, відмовою від традиційної творчості. В культурі спостерігається тенденція до наслідування Західного манеру, відмова від цінностей модерну і прагнення до входження у фазу постмодерну [1;2].